

บทที่ 4

ผลการปฏิบัติงานตามโครงการ

จากที่คณะผู้จัดทำได้ปฏิบัติงานในส่วนของแผนกกองบรรณาธิการ ของบริษัทมิตรมาथा จำกัด ในตำแหน่งนักศึกษาฝึกงานกองบรรณาธิการจึงได้จัดทำโครงการเรื่องการปฏิบัติงานในแผนกกองบรรณาธิการของ บริษัทมิตรมาथा จำกัด โดยโครงการแบ่งเป็น 3 ส่วน ได้แก่

4.1 บทบาทหน้าที่ของแผนกกองบรรณาธิการ

4.2 ประโยคภาษาอังกฤษที่ใช้ในการสัมภาษณ์นายแบบหรือนางแบบชาวต่างชาติ

4.3 คำศัพท์และคำทับศัพท์ที่พบในการแปลข่าว

4.1 บทบาทหน้าที่ของแผนกกองบรรณาธิการ

การปฏิบัติงานแผนก กองบรรณาธิการ ในบริษัท มิตรมาथा จำกัด

ก่อนจะมีการออกนิตยสารแต่ละเล่ม จะมีการประชุมใหญ่ประจำปีหนึ่งครั้ง เพื่อตกลงคอนเซ็ปต์ในแต่ละเดือนอย่างคร่าวๆ เพื่อทำการตกลงกันว่าจะมีการเลือกคอนเซ็ปต์ใดมานำเสนอ และจะมีการประชุมเพื่อเลือกคอนเซ็ปต์ของเล่มถัดไปในช่วงเวลากลางเดือนของทุกๆเดือน บรรณาธิการจะเป็นผู้คิดคอนเซ็ปต์นำเสนอในที่ประชุม โดยจะมีการทำงานร่วมกันของบรรณาธิการ บรรณาธิการฝ่ายแฟชั่น และฝ่ายการตลาดและประชาสัมพันธ์ เมื่อได้ผลสรุปออกมาจะมีการนำคอนเซ็ปต์ไปเสนอให้กับบรรณาธิการบริหารอีกครั้งเพื่อเลือกคอนเซ็ปต์ที่เหมาะสมที่สุด

ฝ่ายบรรณาธิการแฟชั่นมีหน้าที่แจกแจงคอนเซ็ปต์ที่ได้รับจากการประชุม คิดรูปแบบชุดที่ต้องการใช้ในการถ่ายแบบให้กับฝ่ายสไตลิสต์และช่างภาพ เพื่อติดต่อสถานที่ ติดต่อชุดเสื้อผ้า เครื่องแต่งกายที่จะใช้ในการถ่ายแบบ

ฝ่ายการตลาดและประชาสัมพันธ์มีหน้าที่นำเสนอคอนเซ็ปต์ของเล่มและตกลงกับลูกค้าที่ต้องการพื้นที่โฆษณาจากนิตยสารได้รับทราบ

หน้าที่ของกองบรรณาธิการ

เมื่อตกลงเรื่องคอนเซ็ปต์ได้แล้วจะมีการประชุมภายในแผนกกองบรรณาธิการอีกครั้งเพื่อมอบหมายงานให้นักเขียน เมื่อนักเขียนได้รับคอนเซ็ปต์ของเล่มมาแล้ว จะมีการแจกแจงงานอีกครั้งดังนี้

1. ขั้นตอนการติดต่อขอสัมภาษณ์

1. หาข้อมูลเพื่อติดต่อบุคคลที่ต้องการสัมภาษณ์ตามคอลัมน์ต่างๆที่น่าสนใจ

2. ทำการติดต่อเพื่อขอสัมภาษณ์กับบุคคลที่ต้องการสัมภาษณ์ ตกลงเวลาสถานที่ที่จะทำการสัมภาษณ์ แจ้งรายละเอียดคร่าวๆที่ต้องการจะทราบและขอสัมภาษณ์
3. เมื่อทำการติดต่อขอสัมภาษณ์ได้แล้ว ขั้นตอนไปคือการหาข้อมูล เพื่อเตรียมคำถามสัมภาษณ์ ไม่ว่าจะเป็นข้อมูลพื้นฐาน เช่น ชื่อนามสกุล อายุ งานอดิเรก หรือเรื่องที่เราต้องการทราบ เป็นต้น
4. ออกสัมภาษณ์ตามวันเวลาและสถานที่ที่มีการนัดหมายกับคนที่ต้องการสัมภาษณ์ ในขั้นตอนการสัมภาษณ์จะมีการแจ้งคำถามที่ต้องการทราบให้กับคนที่สัมภาษณ์ทราบก่อน และระหว่างการสัมภาษณ์จะมีการบันทึกวิดีโอ หรือบันทึกเสียงสัมภาษณ์ไว้โดยใช้เครื่องบันทึกเสียง

2. ขั้นตอนการถอดเทปและเรียบเรียง

1. เมื่อได้คลิปเสียงมาแล้ว ขั้นตอนต่อไปคือการถอดเทปเสียงสัมภาษณ์ โดยใช้โปรแกรม Listen N Write ในการถอดเสียงสัมภาษณ์ และบันทึกบทสัมภาษณ์ลงในโปรแกรม Microsoft Word
2. เมื่อได้บทสัมภาษณ์มาแล้วขั้นตอนต่อไปคือขั้นตอนการเรียบเรียงบทสัมภาษณ์อีกครั้ง ให้มีความชัดเจน เข้าใจตรงตามคำถามที่ต้องการนำเสนอ อาจมีการจัดเกลาภาษาที่ได้จากการสัมภาษณ์ให้เป็นภาษาเขียนมากยิ่งขึ้น และเป็นขั้นตอนของการตัดข้อความหรือเนื้อหาที่มากเกินไป หรือไม่เกี่ยวข้องกับคำถามที่ต้องการจะนำเสนอออก เพื่อไม่ให้มีเนื้อหาที่มากเกินไป

3. ขั้นตอนการประสานงานกับ Art director และ Senior designer

เมื่อผ่านขั้นตอนการเรียบเรียงบทความเรียบร้อยแล้วขั้นตอนต่อไปคือการรวบรวมผลงานทั้งหมดที่ได้ให้กับฝ่ายอาร์ตเพื่อการทำออกแบบดีไซน์เล่มให้ตรงตามคอนเซ็ปต์เล่ม

4. ขั้นตอนการพิสูจน์อักษรและขั้นตอนส่งไฟล์งานที่สมบูรณ์ไปยังร้านเพรส

1. ขั้นตอนการตรวจสอบตัวอักษร วรรคตอน ย่อหน้า ไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ พิมพ์เล็กพิมพ์ใหญ่ ถ้ามีข้อความที่ผิดก็จะทำการแก้ไขร่วมกับฝ่ายอาร์ต
2. เมื่อเสร็จสมบูรณ์แล้ว จะทำการส่งไฟล์งานต่อไปยังร้าน Classic scan ที่ทำการปริ้นกระดาษ Digital เพื่อพิสูจน์อักษรเป็นครั้งที่สอง

- หลังจากตรวจสอบกระดาษDigital เรียบร้อยแล้ว ทางร้าน Classic scan จะเป็นผู้ปรีนกรอบกระดาษออกมา(แผ่นกระดาษขนาดใหญ่ประกอบไปด้วยไฟล์กระดาษดิจิทัลทั้งหมด 8 หน้า) เพื่อตรวจสอบเป็นครั้งสุดท้ายก่อนส่งโรงพิมพ์

5. ขั้นตอนการเข้าเล่ม

กรอบจากร้าน Classic scan ทั้งหมดที่ผ่านการตรวจสอบแล้ว จะถูกส่งไปยังโรงพิมพ์เพื่อตีพิมพ์เป็นนิตยสารฉบับสมบูรณ์พร้อมจัดส่งไปยังร้านจัดจำหน่าย โดยอยู่ในเครื่องอัมรินทร์ บู้ค เซ็นเตอร์ และร้านหนังสือชั้นนำทั่วประเทศ

4.2 ประโยคภาษาอังกฤษที่ใช้ในการสัมภาษณ์แบบหรือนางแบบชาวต่างชาติ

- General conversation-

CONVERSATION	MEANING
What is your name?	คุณชื่ออะไร
How old are you?	อายุเท่าไร
Could you tell me about yourself?	ช่วยแนะนำตัวเองหน่อยได้ไหม
How tall are you?	คุณสูงเท่าไร
What is your weight?	คุณหนักเท่าไร
Where are you come from?	มาจากประเทศอะไร
What is your nationality?	คุณมีสัญชาติอะไร
What have you been up to?	ช่วงนี้คุณทำอะไรอยู่
Tell us more about the young of you?	บอกกับเราได้ไหมเกี่ยวกับคุณในวัยเด็ก
About your hopes and dreams	เกี่ยวกับความหวังและความฝันของคุณ
It's your first time in Thailand?	นี่เป็นครั้งแรกที่มาประเทศไทยหรือป่าว
How long have you been in Thailand?	อยู่ประเทศไทยมานานแค่ไหนแล้ว

What the different between Thailand and your country?	คุณคิดว่าอะไรคือความแตกต่างระหว่างประเทศไทยกับประเทศของคุณ
What would you like to do in your free time?	คุณชอบทำอะไรในเวลาว่าง
Do you have girlfriend?	คุณมีแฟนหรือป่าว
What the type of women/men do you like?	คุณชอบ ผู้หญิง/ผู้ชาย แบบไหน
Which part of your body that you like the most and why?	ส่วนไหนของร่างกายที่คุณชอบที่สุด และทำไมถึงชอบ
If you could be a flower, what type of flower would you be?	ถ้าคุณสามารถเป็นดอกไม้ คุณจะเป็นดอกไม้ชนิดไหน
What is your biggest strength And how about weakness	จุดแข็งของคุณจุดอ่อน
What's the last step in your beauty routine	อย่างสุดท้ายที่คุณทำจากการเสริมสวย (เช่น perfume น้ำหอม)
What's your favorite book?	มีหนังสือที่ชอบที่สุดไหม
What's the best thing about being famous?	ข้อดีของการมีชื่อเสียง
What's the worst thing about being famous?	ข้อเสียของการมีชื่อเสียง
Your favorite catchphrase?	คำพูดติดปาก
Name of tourist attraction in Thailand that you haven't been to and would really like to visit?	ชื่อสถานที่ท่องเที่ยวไม่เคยไปของประเทศไทยและคุณอยากไป
Which part of your body do you think is your best feature?	ส่วนไหนของร่างกายคุณที่คุณคิดว่าเป็นจุดเด่นของคุณ
Do you have pet?	คุณมีสัตว์เลี้ยงไหม
Where is your favorite place in your country?	สถานที่ไหนที่เป็นสถานที่ที่คุณชื่นชอบในประเทศของคุณ
What's a country you wish to visit	มีประเทศไหนบ้างที่คุณอยากไป
How do you stay creative?	ทำอย่างไรให้เป็นผู้ที่มีความคิดสร้างสรรค์อยู่ตลอดเวลา

What drives you to make your succeed	อะไรคือแรงผลักดันที่ทำให้คุณประสบความสำเร็จ
The prettiest celebrity you have ever met in your life?	ดาราสวยที่สุดที่เคยพบมาคือใคร
What was you first impression of your team worker today?	อะไรคือความประทับใจแรกในการทำงานกับทีมงานวันนี้
What is the importance of being true to oneself?	การเชื่อในสิ่งที่ตัวเองเป็นมีความสำคัญอย่างไร
What make you feel nervous	อะไรที่ทำให้คุณรู้สึกประหม่า
The embarrassing thing you have ever done in public?	สิ่งที่น่าอายที่สุดที่คุณเคยทำในที่สาธารณะ
What are the pros and cons of being called (ฉายา) ?	ข้อดีกับข้อเสียของการถูกเรียกว่า (ฉายา)
How do you feel to working with us today?	คุณรู้สึกอย่างไรกับการทำงานในวันนี้
What kind of person you will fall in love with?	คนแบบไหนที่จะทำให้คุณตกหลุมรัก
What part of your body that you think it out standing?	ส่วนไหนของคุณที่คุณคิดว่าโดดเด่นที่สุด
What part of your body you like the most?	ส่วนไหนของร่างกายที่คุณชอบที่สุด
What would you have been if you hadn't become a model?	คุณจะเป็นอย่างไร ถ้าหากคุณไม่ได้เป็นนางแบบ
What 3 items you always bring it's all the time?	3 สิ่งหลักที่คุณจะพกติดตัวไว้ตลอดเวลา
What items would you take with you all the time and why?	สิ่งไหนที่คุณจะพกติดตัวไว้ตลอดเวลาและทำไม
How many languages do you speak?	คุณสามารถพูดได้กี่ภาษา
What languages can you speak?	คุณพูดภาษาอะไรได้บ้าง
Can you speak Thai?	คุณพูดภาษาไทยได้ไหม

Can you teach me some word of.....ภาษา..... please?	คุณช่วยสอนภาษา... สักหนึ่งประโยคได้ไหม
How often do you come to Thailand?	คุณมาประเทศไทยบ่อยแค่ไหน
Do you like Thai food?	คุณชอบอาหารไทยไหม
What flavors Thai food do you like to eat?	อาหารไทยที่คุณชอบที่สุดคือ
Where do you like to go for travel in Thailand?	คุณอยากไปเที่ยวที่ไหนในประเทศไทย
Who do you have a crush on?	คุณแอบชอบใครอยู่
What would your perfect lover be like?	คุณอยากให้เนื้อคู่ของคุณเป็นคนแบบไหน
When do you think is best to get married?	คุณคิดว่าช่วงอายุเท่าไรที่เหมาะสมที่สุดแก่การแต่งงาน
Where would you take me for a date?	คุณอยากพาฉันไปที่ไหนในเขตแรกของเรา
Which is better, being single or in a relationship?	อะไรดีกว่ากันระหว่าง โสด กับ มีแฟน
How do you flirt with someone you like?	คุณมีวิธีการจีบคนที่ชอบอย่างไร
Are you a romantic person?	คุณเป็นคนโรแมนติกไหม
Would you date someone 10 years older than you?	คุณจะคบกับคนที่มีอายุมากกว่าคุณสิบปีไหม
How is being single good?	เป็นโสดแล้วดียังไง
How is being in a relationship good?	มีแฟนแล้วมันดียังไง
Have you ever been heartbroken?	คุณเคยอกหักไหม
Have you ever cheated on someone?	คุณเคยนอกใจแฟนไหม
Who usually cooks the meals in your house?	ใครเป็นคนที่จะทำกับข้าวในบ้านของคุณ
Where is your favorite restaurant?	ร้านอาหารโปรดของคุณอยู่ที่ไหน
Which is tastier, chocolate cake or strawberry cheesecake?	อันไหนอร่อยกว่ากันระหว่าง ช็อกโกแลตเค้ก กับ สตอร์เบอร์รี่ชีสเค้ก
Are you a vegetarian?	คุณเป็นมังสวิรัตหรือเปล่า
Can you eat spicy food?	คุณสามารถทานเผ็ดได้หรือไม่

What do people from your country like to eat?	คนในประเทศของคุณส่วนใหญ่ชอบทานอะไร
What's the strangest food you have ever eaten?	อาหารที่แปลกที่สุดที่คุณเคยทานคืออะไร
Do you think you have a healthy diet?	คุณคิดว่าคุณทานอาหารเพื่อสุขภาพอย่างไร เพียงพอไหม
How often do you eat out?	คุณทานข้าวนอกบ้านบ่อยแค่ไหน
Have you ever been abroad?	คุณเคยไปเที่ยวต่างประเทศไหม
Have you tried the local food yet?	คุณได้ลองทานอาหารท้องถิ่นหรือยัง
What do you think of the culture?	คุณคิดอย่างไรกับวัฒนธรรมของที่นี่
Why did you move to Thailand?	ทำไมคุณถึงย้ายมาอยู่ประเทศไทย
Which country do you prefer more, Thailand or your home country?	คุณชอบประเทศไทยมากกว่าระหว่างประเทศ ของคุณกับประเทศไทย
How much was your plane ticket from your home country to Thailand?	ราคาตั๋วเครื่องบินจากประเทศบ้านคุณมาไทย ราคาเท่าไร
Are you living alone here in Thailand?	คุณพักอยู่ประเทศไทยเพียงลำพังหรือไม่
Do you ever feel lonely?	คุณรู้สึกเหงาบ้างไหม
Have you ever moved to another country before?	คุณเคยย้ายไปอยู่ประเทศอื่นๆไหม
Have you made any new friends yet?	คุณได้เพื่อนใหม่หรือยัง
Would you like me to show you around the town?	คุณอยากให้ฉันพาคุณไปเที่ยวแถวๆ เมืองนี้ ไหม
What is your mother tongue?	ภาษาหลักของคุณคือภาษาอะไร
When did you start seriously learning English?	คุณเริ่มเรียนภาษาอังกฤษอย่างจริงจังตั้งแต่ เมื่อไหร่
Which is more important, grammar or confidence?	สิ่งไหนสำคัญกว่ากันระหว่างการรู้เรื่องกฎ ไวยากรณ์หรือเรื่องความมั่นใจ
Are you fluent in English?	คุณสามารถใช้ภาษาอังกฤษได้คล่องแคล่ว หรือไม่

Have you ever spoken English to a foreigner before?	คุณเคยพูดภาษาอังกฤษกับชาวต่างชาติไหม
What methods do you like using to learn English?	คุณใช้วิธีอะไรในการเรียนภาษาอังกฤษ
Can you learn English by yourself?	คุณสามารถเรียนภาษาอังกฤษด้วยตัวเองไหม
How often do you speak English?	คุณพูดภาษาอังกฤษบ่อยแค่ไหน
Which language would you like to learn next?	คุณอยากเรียนภาษาอะไรเพิ่มเติม
When do you like to go shopping?	คุณชอบไปช้อปปิ้งเวลาไหน
Who does the most shopping in your family?	ใครคือคนที่ชอบไปช้อปปิ้งมากที่สุดในครอบครัวของคุณ
What is your favorite brand of clothing?	เสื้อผ้าแบรนด์อะไรที่คุณชอบมากที่สุด
Which do you prefer, shopping in a mall or outside market?	คุณชอบไปช้อปปิ้งที่ไหนมากกว่ากันระหว่างในห้าง หรือ ที่ตลาด
Are you a shopaholic?	คุณเป็นคนประเภทที่ติดการช้อปปิ้งไหม
How much do you spend a month on shopping?	คุณมีค่าใช้จ่ายเท่าไรสำหรับช้อปปิ้งต่อเดือน
If you had 1 million baht, what would you buy first?	ถ้าคุณได้รับหนึ่งล้านบาท จะซื้ออะไรเป็นสิ่งแรก
Do you trust shopping online?	คุณไว้ใจการช้อปปิ้งออนไลน์ไหม
Who is the happiest person you know?	ใครคือคนที่มีความสุขมากที่สุด ที่คุณรู้จัก
What things make you angry?	อะไรทำให้คุณโกรธ
Where do you enjoy relaxing?	คุณชอบพักผ่อนที่ไหน
Which day is the most tiresome for you?	วันไหนเหนื่อยที่สุดในสัปดาห์
How do you feel when you meet someone you have a crush on?	คุณรู้สึกอย่างไรเมื่อได้เจอกับคนที่คุณตกหลุมรัก
How much time do you spend worrying about things?	คุณใช้เวลามากแค่ไหนในการกังวลเกี่ยวกับเรื่องต่างๆ
Are you an easy-going person?	คุณเป็นคนแบบสบายๆ ไหม

Do you think rich people are happier than poor people?	คุณคิดว่าคนรวยมีความสุขมากกว่าคนจนไหม
Are you a patient person?	คุณเป็นคนมีความอดทนไหม
Who is the laziest person you know? Why?	คนไหนที่คุณรู้จักขี้เกียจที่สุด ทำไม
How do you wind down after a stressful day?	คุณใช้วิธีอะไรให้ผ่อนคลายหลังจากวันทำงานที่แสนเครียด
How many jobs have you had?	คุณเคยทำงานที่ไหนมาบ้าง
Have you ever done this kind of job before?	คุณเคยทำงานด้านนี้มาก่อนไหม
How often do you watch movies at the cinema?	คุณไปดูหนังที่โรงหนังบ่อยแค่ไหน
Do you want to be an actor?	คุณอยากเป็นนักแสดงไหม
Do you prefer Thai movies or International movies?	คุณชอบหนังอินโหนดมากกว่ากันระหว่างหนังไทย กับ หนังสากล
Who is the healthiest person you know?	ใครคือคนที่มีสุขภาพดีที่สุดที่คุณรู้จัก
Where do you enjoy exercising?	คุณชอบออกกำลังกายที่ไหน
Which fruit do you think is tastiest?	คุณคิดว่าผลไม้ไหนอร่อยที่สุด
How much time do you spend exercising a week?	คุณใช้เวลาออกกำลังกายนานเท่าไรต่อสัปดาห์
Do you drink alcohol often?	คุณดื่มแอลกอฮอล์บ่อยแค่ไหน
How much sleep do you get a night?	คุณนอนหลับกี่ชั่วโมงต่อคืน
Do you smoke?	คุณสูบบุหรี่ไหม
Are you worried about getting old?	คุณกลัวความแก่ไหม
Do you have any allergies?	คุณแพ้อะไรไหม
Do you believe in God?	คุณเชื่อว่ามีพระเจ้าอยู่จริงไหม
What are the pros and cons of religion?	ข้อดีกับข้อเสียของศาสนามีอะไรบ้าง
What are the things that matter to you?	สิ่งไหนคือสิ่งที่สำคัญกับคุณ
What makes you happy?	อะไรที่ทำให้คุณมีความสุข
Which is your most prominent personality trait?	บุคลิกภาพอันไหนของคุณโดดเด่นที่สุด

How would you describe your personality?	คุณคิดว่าบุคลิกภาพของคุณเป็นอย่างไรบ้าง
How much time do you spend with your family a week?	คุณใช้เวลากับครอบครัวของคุณมากเท่าไรต่อสัปดาห์
Are you an easy going person?	คุณมีนิสัยแบบสบายๆไหม
Do you think your personality is unique?	คุณคิดว่าบุคลิกภาพของคุณมีเอกลักษณ์เฉพาะตัวไหม
Have you ever wanted to change parts of your personality?	คุณเคยอยากเปลี่ยนส่วนหนึ่งของนิสัยของคุณไหม
Are you more like your Mother or Father?	คุณคิดว่าคุณมีนิสัยเหมือนแม่หรือพ่อของคุณ
How do you choose your friends?	คุณมีวิธีการเลือกคบเพื่อนอย่างไร
What personality trait do you most like about yourself?	บุคลิกภาพอันไหนของคุณที่คุณชอบมากที่สุด
Do you get along well with everyone?	คุณสามารถเป็นมิตรกับทุกคนไหม
What job do you think would best suit your personality?	คุณคิดว่าบุคลิกภาพของคุณเหมาะกับงานอันไหนมากที่สุด
Do you think you are a funny or boring person?	คุณคิดว่าคุณเป็นคนตลกหรือน่าเบื่อ
Which is your favorite social media platform?	สื่อสังคมออนไลน์สื่อไหนที่คุณชอบมากที่สุด
Are you addicted to Facebook?	คุณติดเล่น Facebook ไหม
How can you keep yourself safe when using social media?	คุณจะรักษาความปลอดภัยของคุณได้อย่างไรเวลาเล่นสื่อสังคมออนไลน์
Do you have Thai friends?	คุณมีเพื่อนคนไทยไหม
Can you speak another language?	คุณพูดภาษาอื่นๆได้หรือป่าว
What's your hobby?	งานอดิเรกของคุณคืออะไร
Do you like drawing?	คุณชอบวาดภาพไหม
Do you like cooking?	คุณชอบทำอาหารไหม
What kind of food do you like to cook?	คุณชอบทำอาหารประเทศไทย
How would you describe your style?	คุณจะอธิบายถึงสไตล์ของคุณอย่างไร
Do you like our style today?	คุณชอบสไตล์การแต่งตัววันนี้ไหม

Is it true that you can pull anything off?	จริงไหม ที่คุณใส่อะไรก็ดูดีไปหมด
Is there anything that you will never wear?	มีอะไรบ้างที่คุณจะไม่ใส่เลย
What is the hardest thing about being a model?	สิ่งที่ยากที่สุดของการเป็นนางแบบคืออะไร
What do think of the shooting today?	คุณคิดอย่างไรกับการถ่ายแบบในวันนี้
What are the things that you love the most about shooting today	สิ่งที่ชอบที่สุดในการทำงานวันนี้
If you could say anything to your fans right now , what would you say	ถ้าสามารถบอกกับแฟนๆ ได้ คุณจะบอกอะไร
Do you have any social media for fan club to follow you?	คุณมีช่องทางในโซเชียลไหนบ้างให้แฟนคลับติดตาม



-Theme of Hip Hop music-

CONVERSATION	MEANING
Do you like to listen to music?	คุณชอบฟังเพลงไหม
Do you know Hip-hop music?	คุณรู้จักเพลงฮิปฮอปไหม
Do you like Hip-hop music?	คุณชอบเพลงฮิปฮอปไหม
Who is your favorite rapper?	ใครคือศิลปินฮิปฮอปที่คุณชื่นชอบ
Who's your favorite artist	ศิลปินที่ชอบ
What is your favorite band	วงดนตรีที่ชื่นชอบ
What (ซึ่งนักร้องที่เค้าชอบ)'s songs that best describes your life at the moment?	เพลงไหนของนักร้องที่เค้าชอบที่อธิบายชีวิตเค้าช่วงนี้
Who is your favorite artist that you will go concert?	ใครคือศิลปินคนโปรดที่คุณอยากไปคอนเสิร์ตมากที่สุด
Can you sing the line from one ซึ่งนักร้อง's songs that best describes your life at the moment?	ช่วยร้องเพลงสักท่อนที่อธิบายชีวิตเค้าในช่วงนี้
Who is the impressed single you have ever met?	นักร้องคนไหนที่คุณเคยได้เจอและประทับใจมากที่สุด
What musical instruments can you play?	คุณสามารถเล่นเครื่องดนตรีอะไรได้บ้าง
When did you go to your first concert?	ครั้งแรกที่คุณไปชมคอนเสิร์ตคือเมื่อไหร่
Which is your favorite kind of music?	คุณชอบดนตรีแนวไหนมากที่สุด
How often do you listen to the radio?	คุณฟังวิทยุบ่อยแค่ไหน
How much time a day do you spend listening to music?	คุณฟังเพลงเป็นเวลามากแค่ไหนต่อวัน
Are you a musician?	คุณเป็นนักดนตรีไหม
Have you ever seen your favorite singer in person?	คุณเคยพบหน้ากันกับนักร้องโปรดของคุณไหม
What is one of your favorite songs?	เพลงไหนที่คุณชื่นชอบมากๆ
Can you sing?	คุณร้องเพลงเป็นไหม

-Theme of Survival-

CONVERSATION	MEANING
Do you like to go traveling?	คุณชอบออกไปท่องเที่ยวไหม
Where do you like to go?	แล้วคุณชอบไปที่ไหน
Do you like to do adventure activity?	ชอบทำกิจกรรมผจญภัยไหม
What would you like to do if you have a chance to do some adventure activity? And why?	ถ้าคุณมีโอกาสดูคุณอยากทำกิจกรรมผจญภัยแบบไหน และทำไมถึงอยากทำ
Who is your favorite person to go travelling with?	คุณชอบไปเที่ยวกับใครมากที่สุด
Which do you prefer, travel by plane or train?	คุณชอบเดินทางแบบไหนกันระหว่างเครื่องบิน กับ รถไฟ
Are you afraid of flying?	คุณกลัวการโดยสารทางเครื่องบินหรือไม่
Do you prefer to travel alone or in a group?	คุณชอบเดินทางคนเดียวหรือเป็นกลุ่ม
Hypothetically, if you family life were invaded by animal what do you do?	สมมติว่า ถ้าครอบครัวคุณถูกรุกรานโดยสัตว์ป่า คุณจะทำอย่างไร
What would you do if you are disappeared from the forest?	คุณจะทำอย่างไรถ้าคุณหายเข้าไปในป่า
Hypothetically, if you were lost in the jungle, what you will do?	สมมติว่า ถ้าคุณหายไปในป่า คุณจะทำอย่างไร
If you could be an animal, what type of animal you would be?	ถ้าเปรียบคุณเป็นสัตว์ชนิดหนึ่ง คุณคิดว่าจะ เป็นสัตว์ชนิดไหน
Have you experience some situation that make you feel survival?	คุณเคยประสบกับสถานการณ์บางอย่างที่ทำให้คุณรู้สึกมีชีวิตรอดหรือไม่?
If there was a fire at your house and you could only take one thing with you, what would it be?	ถ้าเกิดไฟไหม้ที่บ้านคุณ และคุณสามารถเอาสิ่งหนึ่งไปด้วยได้ คุณจะเอาอะไรไป

-Theme of save planet-

CONVERSATION	MEANING
Concept of magazine this month is “save planet” So, in your opinion what we can do to protect our planet from global warming?	คอนเซ็ปต์เล่มนี้คือรักษ์โลก ตามความคิดของคุณ เราสามารถช่วยปกป้องโลกจากภาวะโลกร้อน ยังไง?
Do you like natural?	คุณชอบความธรรมชาติไหม
In general do you like to go to natural attractions such as waterfall, beach, and mountain?	โดยปกติแล้ว คุณชอบไปท่องเที่ยวในสถานที่ธรรมชาติ ตัวอย่างเช่น น้ำตก ชายหาด หรือภูเขาไหม
How do you help in the care of nature on our planet?	คุณมีวิธีที่จะช่วยดูแลธรรมชาติของโลกเราอย่างไร
What would you do if the trees are disappeared from the world?	จะทำอย่างไรถ้าต้นไม้หายไปจากโลกนี้
If you could be a flower, what type of flower you would be?	ถ้าเปรียบคุณเป็นดอกไม้ คุณจะเป็นอย่างไหน

-Speed quiz-

CONVERSATION	MEANING
Tea or coffee?	ชาหรือกาแฟ
Beach or mountain?	หาดทรายหรือภูเขา
Dog or cat?	สุนัขหรือแมว
Summer or winter?	ฤดูร้อน หรือฤดูหนาว
Ring or necklace?	แหวนหรือสร้อยคอ
Lipstick or eyebrow?	ลิปสติกหรือที่เขียนคิ้ว
Hat or sunglasses?	หมวกหรือแว่นตา
KFC or McDonald	เคเอฟซี หรือ แมคโดนัลด์

Gucci or Channel	กูดชี หรือชาแนล
Sneaker or flip-flop	รองเท้าผ้าใบหรือรองเท้าแตะ
Facebook or Instagram?	เฟสบุ๊คหรืออินสตาแกรม
Flower or tree?	ดอกไม้หรือต้นไม้
Pop or hip-hop?	ป๊อปหรือฮิปฮอป
Hip-hop or rock?	ฮิปฮอปหรือร็อก
Short hair or long hair?	ผมสั้นหรือผมยาว
Skirt or jeans?	กระโปรงหรือกางเกง
Fruit or vegetable?	ผลไม้หรือผัก
Reading or writing?	อ่านหรือเขียน
Short or long pants?	กางเกงขาสั้นหรือกางเกงขายาว
Black or pink?	ดำหรือชมพู
Go to shopping or online?	ไปช้อปปิ้งหรือช้อปปิ้งออนไลน์
Games or movie?	เกมส์หรือภาพยนตร์
Horror or romantic?	หนังสยองขวัญหรือโรแมนติค
Comedy or action?	หนังคอมเมดี้หรือแอ็คชั่น
Adventure or mystery?	ผจญภัยหรือสยองขวัญ
Anime or Series?	อนิเมชั่นหรือซีรีส์
Marvel or Commic?	มาร์เวล หรือคอมมิคส์
Superman or Spiderman?	ซูเปอร์แมนหรือสไปเดอร์แมน
Justin Bieber or Shawn Mendas?	จัสตินบีเบอร์หรือชอว์น เมนเดส
Beyoncé or Britney Spears?	บียอนเซ่หรือ บริทनीส์ สเปียร์
Cindy or Naomi?	ซินดีหรือนาโอมิ
Post Malone or Lil Pump	โพสต์ มาโลน หรือ ลี ปั๊มป์
Whiskey or beer?	วิสกี้หรือเบียร์
Baking or cooking	ทำขนมหรือทำอาหาร

4.3 คำศัพท์และคำทับศัพท์ที่พบในการแปลข่าว

4.3.1 คำศัพท์ที่พบในการปฏิบัติงานและการแปลข่าว

-A-

VOCABULARY	MEANING
A book review section	ภาคทบทวนหนังสืออ้างอิง
Advertisement	โฆษณา
Advice column	คอลัมน์ให้คำแนะนำ
Additional sections	ภาครวม
Accessories	เครื่องประดับ เช่น สร้อยคอ, สร้อยข้อมือ, จิวเวอรี่, หมวก, กระเป๋า
Active wear	เครื่องแต่งกายที่ออกแบบมาเพื่อการออกกำลังกาย หรือเล่นกีฬา เช่น เสื้อผ้าสไคลิ่ง กีฬา กางเกงโยคะ กางเกงวิ่ง เป็นต้น
Acrylic	เนื้อผ้าอะคริลิก
A-Line	กระโปรง หรือชุดเดรสที่มีทรงด้านบนแคบ ทำให้มีรูปร่างแบบตัว A หรือที่นิยมเรียกกันว่า กระโปรงทรงเอ เหมาะกับผู้สวมใส่ที่มีหุ่นแบบ ลูกแพร์ โดยช่วยอำพรางให้รูปร่างดูเพริ้วขึ้น
Applique	การตกแต่งบนผ้า โดยนำผ้าที่มีรูปลักษณะต่างๆ เช่น ทรงสี่เหลี่ยม, รูปหัวใจ, รูปดอกไม้, รูปดาว, ฯลฯ มาเย็บสอยปะลงบนผ้าอีกชิ้น อาจเย็บด้วยมือหรือเครื่องจักรก็ได้
Apparel	คำศัพท์ทั่วไปที่ใช้เรียก เครื่องนุ่งห่ม เครื่องแต่งตัว หรือเสื้อผ้าประเภทต่างๆ
Asymmetric	เสื้อผ้าที่มีดีไซน์พิเศษ มีความสั้นยาวไม่เท่ากัน โดยมีด้านหนึ่งยาวกว่า เช่น การดีไซน์ให้

	ชายเสื้อ ปกเสื้อ และ ปลายแขนเสื้อ มีความยาวไม่เท่ากัน
Ascot Collar	ปกเสื้อทรงสูงที่ปลายปกตั้งขึ้นปิดคาง มักดีไซน์คู่กับการติดเนคไท หรือโบว์
Aviator Jacket	เสื้อแจ็กเก็ตหนัง ส่วนมากจะมีปกเสื้อเป็นขนสัตว์ เช่นขนแกะ
Aviator Sunglasses	แว่นตากันแดดโอเวอร์ไซส์ เริ่มเป็นที่นิยมจากการสวมใส่ในหมวกบิน
Approached	ประชิด
Aggravated	ทำให้รุนแรงขึ้น ชวนโมโห
Allegation	การกล่าวหา, ข้อกล่าวหา
Accusation	การกล่าวหา, ข้อกล่าวหา
Accessory	ผู้สมรู้ร่วมคิดกระทำผิด

-B-

VOCABULARY	MEANING
Business news	ข่าวธุรกิจ
Baby Doll	สไตล์เสื้อผ้าที่เป็นชื่อเรียกชุดกระโปรงสั้นสำหรับใส่ไปงานกลางคืน ที่พัฒนามาเป็นเสื้อผ้าที่สามารถสวมใส่ได้ในหลายโอกาส โดยทั่วไปมักจะเป็นเสื้อผ้าที่ทำมาจากผ้าชีฟอง ตกแต่งด้วยลูกไม้ แต่งระบาย และโบว์
Backpack	กระเป๋าเป้
Bandana	ผ้าสำหรับใช้โพกศีรษะ หรือ พันคอ
Bandeau	แถบผ้ารัดอก สามารถใช้แทนเสื้อชั้นในได้
Bangle	กำไล

Batwing	เสื้อแขนค้างคาว ตัดเย็บโดยนำผ้าสามเหลี่ยมผืนใหญ่มาเย็บต่อกัน จากไหล่ถึงข้อมือ และจากข้อมือ ต่อกันไปยังเอว
Beachwear	ชุดชายหาด ชุดสำหรับใส่เดินชายหาด
Bell Sleeve	เสื้อแขนกระดิ่ง (แขนสั้นหรือแขนยาวก็ได้) โดยตีไซส์และตัดเย็บให้แขนเสื้อมีลักษณะแผ่ออกตั้งแต่แขนช่วงบน เพื่อสร้างโครงสร้างแบบกระดิ่ง
Bellow Pocket	ช่องกระเป๋าฐานสามเหลี่ยมขนาดใหญ่ มักพบในเสื้อแจ็คเก็ต กางเกง หรือกระโปรง นิยมใช้ในเสื้อซาฟารี
Beret	(หมวกเบเรต์) คือ หมวกทรงกลม ทำจากผ้าขนสัตว์ หรือผ้าวูล์ฟ
Bermuda Shorts	กางเกงเบอร์มิวด้า เป็นกางเกงขาสั้น ยาวถึงระดับเข่า สามารถใส่โดยพับขากางเกงขึ้นหรือไม่พับก็ได้ กางเกงเบอร์มิวด้ามีต้นกำเนิดมาจากกองทัพอังกฤษที่ใส่กางเกงขาสั้นเมื่อไปอยู่ในเขตภูมิประเทศร้อนชื้นหรือแถบทะเลทราย กางเกงทรงนี้สามารถใส่ได้หลายโอกาสตั้งแต่ใส่ชิลๆ แนวลำลอง ใส่เดินเล่นริมชายหาด เดินช้อปปิ้งในห้างสรรพสินค้าไปจนถึงใส่ทำงาน สามารถแมทช์กับรองเท้าส้นสูงหรือเบลเซอร์เพิ่มความเก๋
Bertha Collar	ปกเสื้อทรงกว้างที่คลุมจนถึงไหล่
Bias	ผ้าเฉียง หรือผ้าที่เกิดจากการตัดผ้าตามแนวเส้นทแยงมุมของผืนผ้า มักใช้เย็บเป็นโบว์ติดกับตัวเสื้อ ทำกระดุมจีน หรือใช้เป็นผ้ากั้น
Blazer	เสื้อแจ็คเก็ตแขนยาว มีปก สามารถใส่อย่างเป็นทางการ หรือใส่ลำลองได้ เสื้อแจ็คเก็ตแบบ

	<p>ลำลองที่ไม่มีกระโปรงหรือกางเกงเข้าชุดกัน (ถ้ามีเรียกว่าสูท) มักใช้สวมใส่ในโอกาสที่ไม่เป็นทางการ และแพทเทิร์นจะมีลูกเล่นและมีความเป็นแฟชั่นมากกว่าสูท เสื้อเบลเซอร์สามารถนำมาแมทช์กับเสื้อผ้าได้หลายแบบ เช่น แมทช์เบลเซอร์กับเดรสให้ลุคสาวหวาน เหมาะกับใส่ทำงาน หรือแมทช์เบลเซอร์กับกางเกงยีนส์และกางเกงขายาวก็จะได้ลุคสาวมัน ทะมัดทะแมง</p>
Blouse	<p>เสื้อสำหรับผู้หญิง ลักษณะและรูปทรงเป็นเสื้อตัวเดียว</p>
Bootleg	<p>กางเกงยีนส์ที่มีช่วงขาถึงเข่าแคบ แต่ช่วงข้อเท้าจะบานออกเล็กน้อย สามารถใส่ได้ทั้งผู้ชายและผู้หญิง</p>
Boucle	<p>ผ้าถักหรือทอ โดยการขดผ้าเป็นห่วงและสอดไปในด้ายเส้นอื่น ลักษณะคล้ายกับผ้าถักโครเชต์</p>
Bracelet	<p>สร้อยข้อมือ</p>
Breton Stripe	<p>เสื้อผ้าสีขาว มีลายขวางบางๆ สีน้ำเงินกรมท่า (Navy Blue) แบบคล้ายกะลาสี</p>
Brogue Shoes	<p>รองเท้าหนังสันเตี้ย มีลักษณะเด่นตรงแนวตะเข็บหนังที่เย็บยาวโค้งเป็นรอยลุดสวยงาม พาดจากด้านหน้ารองเท้าถึงด้านข้างทั้งสองข้าง</p>
Buckle	<p>หัวเข็มขัด</p>
Breezy	<p>มีลมอ่อน</p>
Bandit	<p>โจร, ผู้ร้าย, คนร้าย</p>

VOCABULARY	MEANING
Cartoons/ comics	การ์ตูน
Crossword puzzle	ปริศนาอักษรไขว้
Classified ads	การโฆษณาประเภทต่างๆ
Comic book	หนังสือการ์ตูน
Crimes	อาชญากรรม
Cable Knit	การถักแบบยกดอก
Calico	ผ้าดิบ ผ้าฝ้ายแบบหนามักมีสีขาวไม่มีลาย
Cap Sleeve	แขนเสื้อที่สั้นกว่าปกติ จะต่ำกว่าไหล่มาเล็กน้อย (ไม่ใช่แขนงุด)
Camisole (Cami)	เสื้อสายเดี่ยวของผู้หญิง ใช้สำหรับใส่เป็นเสื้อตัวใน ส่วนใหญ่จะทำจากผ้าฝ้าย ผ้าไนลอน หรือผ้าซาติน
Capri Pants	กางเกงผู้หญิงแบบเก็บทรง มีความยาวถึงระดับต่ำกว่าหัวเข่า
Cardigan	เสื้อถัก/ทอ ที่มีลักษณะคล้ายเสื้อแจ็กเก็ต มีกระดุมหน้า หรือ ซิป ใช้เป็นเสื้อตัวนอกคลุมทับเสื้อตัวใน
Cargo Pants	กางเกงทั้งแบบขาสั้นและขยาว ที่ออกแบบให้ มีกระเป่าและช่องใส่ของต่างๆ ทั้งด้านหน้าและด้านข้างของกางเกง
Chelsea Boots	รองเท้าบู๊ทหุ้มข้อแบบสวม
Chemise	เสื้อชั้นในผู้หญิง ทรงหลวม ไม่มีการเก็บเอว และไม่มีแขนเสื้อ
Chiffon	ชีฟอง
Cocktail Dress	ชุดราตรีสั้นสำหรับงานกลางคืน แบบกึ่งทางการ

Cloudy	มีเมฆมาก
Column Dress	ชุดยาว ทรงแคบและตรง ที่ไม่มีการจับทรงแต่อย่างใด
Condition	คือ สภาพ สัพท์ที่เกี่ยวกับเสื้อผ้า เช่น - New: with tags - ใหม่: พร้อมป้ายราคา - New: without tags - ใหม่: ไม่มีป้ายราคา - New: factory second - ใหม่: มาจากโรงงาน - Used / Pre-owned - ใช้นี้แล้ว / มือสอง
Cotton	ผ้าฝ้าย 100%
Cotton Blend	ผ้าฝ้ายผสม
Climate	สภาวะอากาศ
Cyclone	พายุไซโคลน
Cut to the chase	เอาแต่เนื้อๆ ไม่เอาหน้า
Crime	อาชญากรรม
Criminal	อาชญากร
Criminology	อาชญวิทยา
Conspirator	ผู้สมรู้ร่วมคิดกระทำผิด
Capture	จับกุม
Circumstantial evidence	พยานหลักฐานแวดล้อม

-D-

VOCABULARY	MEANING
Detective book	หนังสือสืบสวน สอบสวน
Daily	รายวัน
Dolman Sleeve	ทรงแขนเสื้อที่มีแขนเสื้อที่กว้างมาก
Duffel Coat	เสื้อโค้ตผ้าขนสัตว์อย่างหนา มักจะมีฮู้ด และใช้กระดุมกลัด
Drizzly	ฝนตกปรอยๆ

Depression	ความกดอากาศต่ำ
Downpour	ฝนตกหนักมาก
Defendant	จำเลย
Defense	ฝ่ายจำเลย, ข้อต่อสู้ในคดี

-E-

VOCABULARY	MEANING
Editorials	บทบรรณาธิการ
Entertainment	ข่าวบันเทิง
Edit/ edition	แก้ไข / การแก้ไข
Edging	ผ้ากั้นขอบเพื่อตกแต่งสีตัดกับตัวเสื้อ ใช้กั้นขอบเสื้อผ้า เช่น ปก บ่า ขอบแขนเสื้อ และรอบคอ
Elbow Patch	สิ่งทอที่นำมาติดไว้ตรงส่วนข้อศอกเพื่อเพิ่มความแข็งแรงให้กับเสื้อ มักจะเป็นหนัง หรือหนังกลับ
Embellishment	สิ่งของหรืออุปกรณ์ที่ใช้ประดับตกแต่งเสื้อผ้า เพื่อเพิ่มความสวยงาม และความหรูหรา
Ebb tide	น้ำลง
Embezzlement	การขโมยออก-ฉ้อฉล

-F-

VOCABULARY	MEANING
Feature articles	หัวข้อข่าวต่างๆ
Fashion	แฟชั่น

Fabric	เนื้อผ้าใดๆ ที่ได้มาจากการทอ การถัก การถัก ไหมพรม การทอเส้นด้ายหรือไหมให้เป็น ลวดลาย
Faux Fur	ขนสัตว์สังเคราะห์
Fragrance	น้ำหอมที่ได้จากน้ำมันระเหย กลิ่นหอมสกัด และสารอื่นๆเพื่อสร้างกลิ่นหอม
Frosty	ที่หนาวจัด
Flood tide	น้ำขึ้น
Fresh wind	ลมหนาวที่พัดค่อนข้างแรง
Fray	การตีรันทนแท่ง

-G-

VOCABULARY	MEANING
Garment	เสื้อผ้า เครื่องนุ่งห่ม เครื่องแต่งกาย
Garter	คือ สายสำหรับรัดถุงน่องของผู้หญิง
Glam	สไตล์แฟชั่นที่ได้รับอิทธิพลมาจากคนตรี เป็น ที่นิยมในช่วงกลางยุค 70s เป็นแฟชั่นสีสัน สดใสร สามารถใส่ได้ทั้งหญิงและชาย ตัวอย่างเช่น เสื้อสูทสะท้อนแสง
Gunmetal	ในเชิงแฟชั่น ใช้เรียกโทนสีเทา ที่มีลักษณะ เหมือน โลหะผสมของทองแดงผสมดีบุกหรือ สังกะสี
Guilt	ความรู้สึกผิด, ความละอายใจ
Gunman	มือปืนที่ก่ออาชญากรรม เช่น ปล้น-ฆ่า

VOCABULARY	MEANING
Headlines	พาดหัวข่าว
Horoscope	โหราศาสตร์ ดูดวง
Hair Accessories	เครื่องประดับผม เช่น Hair Tie (ที่รัดผม), Hair Clip (คลิปติดผม), Hairpin (ปิ่นปักผม), Hair band (ที่คาดผม)
Halterneck	สายคล้องคอเสื้อผู้หญิง ที่สามารถผูกไว้ที่ด้านหลังคอได้
Haute Couture	เป็นคำศัพท์ภาษาฝรั่งเศส คือ การออกแบบและตัดเย็บเสื้อผ้าที่ใช้เทคนิคชั้นสูง ใช้วัสดุอย่างดี และทำด้วยฝีมือประณีต พิถีพิถัน
High Waist Skirt	กระโปรงเอวสูงเป็นกระโปรงที่เมื่อสวมใส่แล้วจะมีช่วงเอวอยู่เหนือสะดือ เป็นเสื้อผ้าแนวย้อนยุคที่กลับมาได้รับความนิยมอีกครั้งในปัจจุบัน
Hailstorm	พายุลูกเห็บ
Haze	หมอกควัน
Humidity	ความชื้น
Humid	ชื้น
Hurricane	พายุเฮอริเคน
Hit-and-run driver	คนขับรถที่ชนแล้วหนี
Hold-up	การปล้น-จี้
House-breaker	คนร้ายงัดบ้าน
Hand grenade	ระเบิดมือ
Hideaway	ที่ซ่อน, ที่หลบภัย

-I-

VOCABULARY	MEANING
Indigo	สีคราม สีน้ำเงินเข้ม
Inseam	ตะเข็บด้านในกางเกง จากช่วงเป้าถึงปลายขา
Insurgency	การจลาจล, การกบฏ
Investigator	ผู้สอบสวน

-J-

VOCABULARY	MEANING
Jacquard Weaving	การทอผ้าที่สร้างลวดลายโดยทอด้วยนูนขึ้นจากลายด้ายอื่นๆ
Jumper	เสื้อถักด้วยไหมพรมหรือขนสัตว์อย่างหนา, เสื้อถักที่เป็นแบบสวมหัว (pull-over)

-K-

VOCABULARY	MEANING
Kilt	ผ้ายาวถึงเข่ามีจีบด้านหลัง ลายหมากรุก หรือคนไทยจะนิยมเรียกว่า ลายสก๊อต
Knee-Length	ความยาวของเสื้อผ้าเช่น กางเกง ชุดเดรส กระโปรงที่มีความยาวระดับเข่า
Knitting	กรรมวิธีหนึ่งในการผลิตเสื้อผ้า โดยใช้ขนสัตว์หรือด้ายชนิดอื่นมาถัก มักจะใช้เข็ม 2 เล่มหรือมากกว่า

VOCABULARY	MEANING
Letters to editor	จดหมายถึงบรรณาธิการ
Lace	ลูกไม้หรือ สิ่งทอลายฉลุ
Lapel	ปกคอเบาะ, ปกคอเสื้อตอนหน้า หรือ ส่วนของเสื้อที่ต่อจากปกเสื้อ
Leather	วัสดุที่ได้มาจากหนังฟอก หรือผลิตภัณฑ์หนังฟอก
Leggings	เครื่องแต่งกายที่ใช้ปกคลุมขาทั้งสองข้าง ทรงแนบเนื้อ นิยมเรียกว่ากางเกงเลกกิ้ง
Linen	ลินิน
Lingerie	เสื้อผ้าที่ใช้เป็นชุดชั้นในสตรี มักจะทำจาก ผ้าซาติน ผ้าใยสังเคราะห์ ผ้าไนลอน ผ้าฝ้าย
Lookbook	คอลเลกชันรูปภาพที่นำเสนอการแต่งตัวในสไตล์และคอนเซ็ปต์ต่างๆ ที่ทำให้เกิดแรงบันดาลใจ และเป็นไอเดียต้นแบบในการแต่งตัวสำหรับคนอื่น ๆ ได้ ปัจจุบันมีการแชร์รูปภาพการแต่งตัวในสไตล์ต่างๆ ผ่านทางสังคมออนไลน์ ซึ่งช่วยให้ผู้คนจากทั่วโลกสามารถแชร์ ติดตามความเคลื่อนไหวของกระแสแฟชั่นใหม่ๆ และแลกเปลี่ยนความเห็นเกี่ยวกับแฟชั่นได้ง่ายขึ้น
Luminaries	ดวงประทีป, ผู้มีชื่อเสียง
Leverage	อิทธิพล

-M-

VOCABULARY	MEANING
Magazine	หนังสือนิตยสาร
Monthly	รายเดือน
Music	ดนตรี
Mary Jane	ชื่อทรงรองเท้าสำหรับผู้หญิงที่มีส้นเตี้ย
Maxi dress	ชุดเดรสที่มีความยาวถึงข้อเท้า
Monsoon	มรสุม
Moderate rain	ปริมาณน้ำฝนปานกลาง
Mind set	ทัศนคติ

-N-

VOCABULARY	MEANING
Newspaper	หนังสือพิมพ์
News reports	รายงานข่าว
Nanofiber	เส้นใยนาโน หรือ เส้นใยที่มีขนาดเล็กในระดับนาโนเมตร ถึงระดับ 100 นาโนเมตร ซึ่งทำให้มีข้อดี คือ มีอัตราส่วนระหว่างพื้นที่ผิวต่อปริมาตรสูง
Natural Fibres	เส้นใยธรรมชาติ ได้มาจากปั่นด้ายจากพืชและสัตว์ เช่น ใยฝ้าย ใยไหม
Necklace	เครื่องประดับที่ใช้สวมที่คอ เช่น สร้อยคอ
Nose Jewery	เครื่องประดับจมูก ที่ทำจากจิวเวลรี่

-0-

VOCABULARY	MEANING
Off-Shoulder	เปิดไหล่
One-piece swimsuit	ชุดว่ายน้ำผู้หญิงแบบชิ้นเดียว
Open Back	สไตส์เสื้อแบบเปิดหลัง ที่ไม่มีสาย หรือสิ่งอื่นใดมาบังแผ่นหลัง โดยทั่วไปเสื้อเปิดหลังมักจะเป็นลักษณะเสื้อคล้องคอ ซึ่งทำให้ไม่มีอะไรมาบังแผ่นหลัง
Ostrich leather	หนังนกกระจอกเทศ
Oversized	ทรงเสื้อผ้าแบบหลวม ขนาดตัวใหญ่ เพื่ออำพรางรูปร่างให้ผู้สวมใส่

-P-

VOCABULARY	MEANING
Publishing	การตีพิมพ์ สิ่งตีพิมพ์
Patchwork	การนำผ้าหลายๆชิ้น มาเย็บต่อกันให้เป็นผ้าผืนใหญ่
Pret-a-Porter	เสื้อผ้ามีแบรนด์มีไซส์มาตรฐาน ไม่มีการสั่งตัด
Persuade	ชักจูง ชักชวน
Praised	ยกย่อง, สรรเสริญ
Perpetrator	คนทำชั่ว, คนทำผิดกฎหมาย, คนก่อกรรมทำเข็ญ, อาชญากร

-Q-

VOCABULARY	MEANING
Quilt	เทคนิคการเย็บผ้ารวม โดยมีชั้นบุรองอยู่ด้านในผ้า มักจะมีการเย็บลายข้าวหลามตัดไว้บนผ้า

-R-

VOCABULARY	MEANING
Robe	เสื้อคลุม ถ้าเป็นชุดนอนใช้คลุมกับชุดนอน หรือคลุมชุดอาบน้ำ
Shoelaces	เชือกผูกรองเท้า
Strapless	เกะออก
Reach out	เอื้อมไม่ถึง
Rape	การข่มขืน
Rapist	ผู้ข่มขืน
Remuneration	ค่าจ้าง, ค่าตอบแทน

-S-

VOCABULARY	MEANING
Supplements	ภาคผนวก
Shoelaces	เชือกผูกรองเท้า
Strapless	เกะออก
Sweltering	ร้อนระอุ
Showery	ฝนตกโปรยปราย
System social	ระบบของสังคม
Suspects	ผู้ต้องสงสัย, เอะใจ
Suffocate	ทำให้หายใจไม่ออก

Scuffle	ชกต่อยกันแบบพัลวัน
---------	--------------------

-T-

VOCABULARY	MEANING
Travel section	ภาคการท่องเที่ยว
Tabloid newspaper	หนังสือพิมพ์จุลสาร
Tabloids	หนังสือพิมพ์จุลสาร
Tailoring	การตัดเย็บเสื้อผ้า เช่น ชุดสูท ที่มีแบบฉบับและตัดตามขนาดตัวของผู้สวมใส่แต่ละบุคคล
Tank Top	เสื้อไม่มีแขน
Tapered Leg	กางเกงทรงที่มีช่วงข้อเท้าเล็กกว่าส่วนอื่น
Thunderstorm	พายุฝนฟ้าคะนอง
Tropical cyclone	พายุหมุนเขตร้อน
Tropical depression	พายุดีเปรสชันเขตร้อน
Tropical storm	พายุโซนร้อน
Twister	พายุหมุน, พายุทอร์นาโด
Transnational criminals	อาชญากรข้ามชาติ
To suspend a sentence	รอลงอาญา

-U-

VOCABULARY	MEANING
Ugg boots	รองเท้าบูทที่ใส่กันหนาวได้ดี ทำจากหนังแกะ

-V-

VOCABULARY	MEANING
Velvet	ผ้ากำมะหยี่มีขนสั้นๆ เนื้อผ้ามีลักษณะละเอียดนุ่ม

Vest	เสื้อกล้าม เสื้อกั๊ก
Vintage	สไตล์เสื้อผ้าเครื่องแต่งกาย ที่ได้รับแรงบันดาลใจการออกแบบมาจากแฟชั่นยุคก่อน
Volatile	ผันผวน

-W-

VOCABULARY	MEANING
Weekly journal	วารสารประจำสัปดาห์
Weekly	รายสัปดาห์
Wedding dress (wedding gown)	ชุดเจ้าสาว
Wool	ผ้าที่ทำจากขนสัตว์ เช่น ขนแกะ, ขนกระต่าย, ขนอูฐ
Weather forecast	การพยากรณ์อากาศ
Whirlwind	ลมหมุน

-Z-

VOCABULARY	MEANING
Yoga pants	กางเกงโยคะ

4.3.2 คำทับศัพท์ที่พบในการปฏิบัติงานและการแปลข่าว

-A-

ENGLISH	THAI
Action	แอ็กชัน
Album	อัลบั้ม
Alcohol	แอลกอฮอล์
Animation	แอนิเมชัน
Apartment	อพาร์ทเมนต์
Aluminum	อะลูมิเนียม
America	อเมริกา
Automatic	ออโตเมติก
Agent	เอเจนต์

-B-

ENGLISH	THAI
Broccoli	บรอกโคลี
Bar	บาร์
Beer	เบียร์
Board	บอร์ด
Bomb	บอมบ์
Ball	บอล
Bank	แบงก์
Badminton	แบดมินตัน
Battery	แบตเตอรี่
Bonus	โบนัส

ENGLISH	THAI
Clinic	คลินิก
Computer	คอมพิวเตอร์
Cock	ก๊อก
Captain	กัปตัน
Copy	ก๊อปปี้
Cartoon	การ์ตูน
Coupon	คูปอง
Capsule	แคปซูล
Cake	เค้ก
Counter	เคาน์เตอร์
Concert	คอนเสิร์ต
Chorus	คอรัส
Chord	คอร์ด
Click	คลิก
Club	คลับ
Cocktail	ค็อกเทล
Credit	เครดิต
Course	คอร์ส
Condominium	คอนโดมิเนียม
Concrete	คอนกรีต
Chocolate	ช็อกโกแลต
Chalk	ชอล์ก
Charge	ชาร์จ
Check	เช็ค
Coke	โค้ก
Coma	โคม่า

California	แคลิฟอร์เนีย
Corruption	คอร์รัปชัน
Classic	คลาสสิก
Cream	ครีม
Clear	เคลียร์
Cocktail	ค็อกเทล
Communist	คอมมิวนิสต์
Corruption	คอร์รัปชัน
Column	คอลัมน์
Credit	เครดิต
Camp	แคมป์
Coach	โค้ช
Champ	แชมป์
Censor	เซ็นเซอร์
Cement	ซีเมนต์

-D-

ENGLISH	THAI
Double	ดับเบิล
Design	ดีไซน์
Disc	ดิสก์
Draft	ดราฟต์
dollar	ดอลลาร์
Degree	ดีกรี
Digital	ดิจิทัล

-E-

ENGLISH	THAI
Electronics	อิเล็กทรอนิกส์
Europe	ยุโรป
E-mail	อีเมลล์

-F-

ENGLISH	THAI
Football	ฟุตบอล
Function	ฟังก์ชัน
Free	ฟรี
Farm	ฟาร์ม
Fit	ฟิต
Film	ฟิล์ม
Fuse	ฟิวส์
Fashion	แฟชั่น
Focus	โฟกัส

-G-

ENGLISH	THAI
Graph	กราฟ
Golf	กอล์ฟ
Galaxy	กาแล็กซี
Guide	ไกด์
Game	เกม
Gear	เกียร์
Gang	แก๊ง

Guitar	กีตาร์
Grade	เกรด
Grand	แกรนด์

-H-

ENGLISH	THAI
Hormone	ฮอร์โมน
Hit	ฮิต
Heroin	เฮโรอีน
Hotel	โฮเทล

-J-

ENGLISH	THAI
Jogging	จ็อกกิ้ง
Jumbo	จัมโบ้

-K-

ENGLISH	THAI
Kilo	กิโล

-L-

ENGLISH	THAI
Lottery	ล็อตเตอรี่
Lift	ลิฟต์
Lipstick	ลิปสติก
Lens	เลนส์
Link	ลิงก์

-M-

ENGLISH	THAI
Magnesium	แมกนีเซียม
Market	มาร์เกต
Micro	ไมโคร
Motor	มอเตอร์
Motorcycle	มอเตอร์ไซค์
Macaroni	มะซอกกานี
Marathon	มาราธอน
Mail	เมลล์
Microphone	ไมโครโฟน
Microwave	ไมโครเวฟ
Mile	ไมล์

-N-

ENGLISH	THAI
New York	นิวยอร์ก

Nucleus	นิวเคลียส
Night club	ไนต์คลับ

-O-

ENGLISH	THAI
Organ	ออร์แกน
Office	ออฟฟิศ
Olympic	โอลิมปิก

-P-

ENGLISH	THAI
Pattern	แพตเทิร์น
Plug	ปลั๊ก
Pound	ปอนด์
Party	ปาร์ตี้
Picnic	ปิกนิก
Percent	เปอร์เซ็นต์
Piano	เปียโน
Plan	แพลน
Postcard	โปสการ์ด
Poster	โปสเตอร์
Plastic	พลาสติก
Passport	พาสปอร์ต

-R-

ENGLISH	THAI
Review	รีวิว
Retire	รีไทร์
Radar	เรดาร์

-S-

ENGLISH	THAI
Sure	ชัวร์
Show	โชว์
Sauce	ซอส
Scene	ซีน
Soup	ซูป
Shopping	ช้อปปิ้ง
Sweater	สเวตเตอร์
Shock	ช็อก
Share	แชร์
Spray	สเปรย์
Summer	ซัมเมอร์
Super	ซูเปอร์
Supermarket	ซูเปอร์มาร์เก็ต
Sign	เซ็น
Safe	เซฟ
Siren	ไซเรน
Stock	สต็อก
Style	สไตล์
Stop	สต็อป

Start	สตาร์ท
Sponsor	สปอนเซอร์
Salad	สลัด
Slang	สแลง
Switch	สวิตช์
Seminar	สัมมนา
Serve	เสิร์ฟ
Series	ซีรีส์

-T-

ENGLISH	THAI
Townhouse	ทาวน์เฮาส์
Topic	ทอปิก
Tour	ทัวร์
Tip	ทิป
Trip	ทริป
Team	ทีม
Technique	เทคนิค
Technology	เทคโนโลยี
Tape	เทป
Trainer	เทรนเนอร์
Taxi	แท็กซี่
Tank	แท็งก์

-U-

ENGLISH	THAI
Update	อัปเดต

-V-

ENGLISH	THAI
Vaccine	วัคซีน
Video tape	วิดีโอเทป
Vitamin	วิตามิน
View	วิว
Vote	โหวต

-W-

ENGLISH	THAI
Whisky	วิสกี้
Website	เว็บไซต์

-X-

ENGLISH	THAI
X – rays	เอกซเรย์

-Z-

ENGLISH	THAI
Zone	โซน